

ANNA  
KOŽUH



VELIKA SKRIVNOST MALEGA OTOČJA  
IL GRANDE SEGRETO DI UN PICCOLO ARCIPELAGO



Razstava fotografij Anne Kožuh

Mestna knjižnica Izola

november/december 2019

Posebnost otočja Samoa je tretji spol, imenovan Fa'afafine. Z biološkega vidika so Fa'afafini moški, ki so bili vzgojeni kot ženske. To odločitev so starši sprejeli že v zelo zgodnjem otroštvu. Razlog za to odločitev je bilo pomanjkanje deklic med otroki, ki bi lahko pomagale pri vzgoji mlajših bratov in sester, pri kuhanju, pospravljanju in vseh hišnih opravilih. Starši, ki na Samoi otokih nimajo deklet, izberejo sina (včasih celo dva) in ga vzgajajo kot deklico ali bolje povedano kot otroka "tretjega spola". Ti otroci odraščajo kot fa'afafine. Ta pojav je v celoti sprejet v tradicionalni samoanski družbi, imenovani fa'asamoa. Beseda fa'afafine vsebuje predpono "fa", ki pomeni "na nek način" in besedo fafine, kar pomeni "ženska" ali "kot ženska". Fa'afafine so ljudje, znani po dobri izobrazbi, plemenskem spoštovanju, prizadevnosti, prijaznosti, predanosti družini in širši lokalni skupnosti. Fa'afafine ne opravi nobenega operativnega ali hormonskega zdravljenja. Fizično so moški, imajo moško postavo in nizek glas, mentalno pa so zelo skrbne ženske. Fa'afafine se oblačijo, urejajo in gibajo kot ženske. Kot tretji spol lahko imajo spolne odnose z moškimi, z ženskami in z osebami tretjega spola. Na otokih Samoa spolnih odnosov med fa'afafinom (tretji spol) in moškimi (tane) ne razumejo kot istospolna razmerja. Zato prebivalci Samoe ne obravnavajo fa'afafina kot homoseksualce. Ta kulturni pojav majhnega otočja preseneča, a hkrati navdušuje saj kaže na visoko stopnjo tolerance do drugačnosti (ki jo v Evropi tako pogrešamo).

La particolarità delle Isole Samoa è il cosiddetto terzo sesso, nominato Fa'afafine. Dal punto di vista biologico, i fa'afafine sono uomini cresciuti come se fossero donne. Questa decisione viene presa dai genitori già nella tenera età del loro figlio. La ragione di questa decisione deriva dalla mancanza di figlie tra i bambini che potrebbero aiutare nell'educazione e nella crescita dei fratelli e delle sorelle più piccoli, in cucina, con le pulizie e in tutte le faccende domestiche. I genitori senza figlie femmine, scelgono un loro figlio maschio (qualche volta anche due) e lo crescono come se fosse una ragazza, ovvero come un bambino del "terzo sesso". Questi bambini crescono come fa'afafine. Tale fenomeno chiamato fa'asamoa è pienamente acconsentito nella società samoana. La parola fa'afafine contiene il prefisso "fa" che tradotto, assume il significato di "in qualche modo", e dalla parola "fafine" che vuol dire "donna" o "come una donna". Fa'afafine sono persone conosciute per il loro ottimo livello d'istruzione, per il rispetto tribale, per la loro diligenza, gentilezza, dedizione alla famiglia e alla comunità locale più ampia. Il Fa'afafine non subisce nessun trattamento chirurgico o ormonale. Fisicamente sono maschi, hanno il fisico maschile e una voce bassa, mentalmente invece sono delle donne molto premurose. Fa'afafine si vestono, si truccano e si muovono come le donne. Trattandosi di terzo genere, possono avere relazioni sessuali sia con gli uomini sia con le donne, nonché con le persone di terzo genere. Sulle Isole Samoa la relazione sessuale tra un fa'afafine (terzo genere) e tra un uomo (tane) non viene considerata come una relazione omosessuale, perciò gli abitanti di Samoe non vedono il fa'afafine come un omosessuale. Tale fenomeno culturale di questo piccolo arcipelago è sorprendente, ma allo stesso tempo emozionante perché mostra un grado molto alto di tolleranza per la diversità (il che manca molto in Europa).





Avtorica razstave Anna Kožuh je profesorica na Pedagoški fakulteti Univerze na Primorskem. Poučuje splošno didaktiko, didaktiko izobraževanja odraslih in osnove pedagogike. Raziskuje inovativne metode poučevanja v različnih državah in na različnih celinah. Obisk najbolj oddaljenih kotičkov sveta prinaša ne le znanstveno in raziskovalno gradivo o kakovosti izobraževalnega procesa, temveč tudi veliko razmišljanja o vsakdanjem življenju domačinov. Navdihuje jo notranja lepota ljudi in naravni čar divje narave. Po srečanju s svetom ljudi in živali prenese vihar čustev in misli na fotografski papir ali tudi na navaden papir, na katerem piše poezijo in prozo. O očarljivosti ljudi in narave je spregovorila v treh zvezkih poezije in štirih mednarodnih fotografskih razstavah.

Njene pedagoške objave se nanašajo predvsem na inovacije v šoli in v delu učiteljev. Njeni dosežki obsegajo več deset člankov iz domačih in tujih študij, pa tudi prevode knjig s področja pedagogike. Je avtorica več monografij in soorganizator mednarodnih znanstvenih konferenc.

V prostem času med predavanji s študenti in znanstveno-raziskovalnimi potovanji najpogosteje obiskuje umetniške galerije in razstave impresionistov. Všeč ji je tudi dobra kinematografija in knjige o življenju živali.

L'autrice della mostra Anna Kožuh è la professoressa alla Facoltà di scienze educative dell'Università del Litorale. Insegna didattica generale, didattica dell'educazione degli adulti e le basi della pedagogia. Esplora i metodi d'insegnamento innovativi in vari paesi e continenti. La sua visita degli angoli più remoti del globo le porta non solo materiale scientifico e di ricerca sulla qualità del processo educativo, ma anche una grande riflessione sulla vita quotidiana delle persone del luogo. L'autrice si ispira alla bellezza intrinseca delle persone e al fascino naturale della natura selvaggia. Dopo l'incontro con il mondo degli umani e degli animali, trasferisce un vortice di emozioni e pensieri sulla carta fotografica o persino su carta comune su cui scrive poesie e prosa. Ha parlato del fascino delle persone e della natura in tre volumi di poesie e in quattro mostre fotografiche internazionali.

Le sue pubblicazioni pedagogiche riguardano principalmente l'innovazione a scuola e nel lavoro degli insegnanti. I suoi successi comprendono dozzine di articoli provenienti da studi nazionali e stranieri, nonché traduzioni dei libri nel campo della pedagogia. È l'autrice di numerose monografie e co-organizzatrice di conferenze scientifiche internazionali. Nel suo tempo libero, spesso visita gallerie d'arte e mostre impressioniste sia con gli studenti durante le lezioni sia in occasione dei suoi viaggi di ricerca. Le piace anche una buona cinematografia e libri sulla vita degli animali.